

CONSEIL DE VILLE D'OTTAWA
SÉANCE DU MERCREDI 12 SEPTEMBRE 2018

- Nous sommes le 12 septembre 2018. (voix de l'interprète) Veuillez vous lever pour le moment de réflexion ou lester debout si vous ne le pouvait.

- (voix de l'interprète) Le conseiller Moffatt on va présenter la personne qui va chanter l'hymne national. Notre invité est du village de (---), de l'école secondaire de Carlton Sun. Elle était debout à 6 heures 30 ce matin pour jouer au basket-ball. Elle doit retourner à l'école tout à l'heure. Elle fait aussi de la natation synchronisée, elle est très occupé. En fait, j'étais au récital de piano de ma fille et j'ai découvert combien elle peut très bien chanter. Sans plus tarder. <NOTE> Ô Canada <NOTE> <NOTE> Our home <NOTE> <NOTE> and native land <NOTE> <NOTE> True patriot love <NOTE> <NOTE> in all of us command <NOTE> <MUS> <NOTE> Car ton bras <NOTE> <NOTE> sait porter l'épée <NOTE> <NOTE> Il sait porter la croix <NOTE> <MUS> <NOTE> Ton histoire <NOTE> <NOTE> est une épopée <NOTE> <NOTE> Des plus brillants <NOTE> <NOTE> exploits <NOTE>
<NOTE> God keep our land <NOTE>
<NOTE> glorious and free <NOTE>
<NOTE> O Canada <NOTE>
<NOTE> We stand on guard <NOTE>
<NOTE> for thee <NOTE>
<NOTE> O Canada <NOTE>
<NOTE> We stand on guard <NOTE>
<NOTE> for thee <NOTE>
(applaudissements)

- Merci beaucoup, Grace Alguire. (fin de la traduction) J'ai l'honneur d'inviter maintenant Russ Thomas à s'avancer au podium. (fin de la traduction) Aussi, son conseiller Steven. Il est le conseiller du quartier (---). Sa fille sa femme sont aussi ici aujourd'hui. Ce prix reconnaît des personnes qui ont rendu notre ville un meilleur endroit où vivre. Je suis un heureux d'avoir l'occasion de souligner l'engagement de Russ Thomas pour le renforcement de sa communauté. Le remercié pour sa contribution. Russ Thomas un joueur rôle très important dans sa communauté. Il a la plus occupée plusieurs rôles de bénévolat dos au niveau au sein de la vie communautaire pour le marché agricole de (---) et au Musée du village patrimonial de. Vous pouvez venir dans sa communauté pour le visiter. C'est un petit joyau très méconnu. Russ Thomas a été membre d'office de l'Association communautaire de (inaudible). Depuis 2013, il travaille d'arrache-pied pour améliorer sa communauté. Il a aidé à aider le marché agricole de Cumberland. (inaudible). (fin de la traduction) Il fait tout ce qui peut être fait. (voix de l'interprète) Il peut préparer le café, il a été conseiller, négociateur, haute, réparateur. Il peut tout faire. De cette attitude, blessure, cette attitude, bien sûr, débordant son engagement pour contribuer au paysage patrimoniale. Sa participation ne s'arrêtent pas là. Il participe à de nombreux aspects de la communauté. Voici quelques exemples des choses qu'il a fait pour le musée. Il a construit et installer des objets pour le village antique de l'Halloween. Il a créé et conçu

une catapulte pour l'événement qu'décroissance des fruits. Il a aussi qu'fabriquer des presses floral pour la bibliothèque d'été d'Ottawa. Il a aussi aidé à installer les 30000 lumières de Noël dans le village des lumières de Cumberland. Nous sommes très reconnaissants de son travail et de son dévouement. J'ai l'honneur de reconnaître sa contribution. On vous remet ensuite prix du bâtisseur de la ville du maire. Merci beaucoup.

(applaudissements)

- (voix de l'interprète) Merci beaucoup. Merci beaucoup pour ce prix et avoir reconnu le travail que nous faisons à Cumberland. J'accepte le prix vraiment au nom d'un petit groupe de bénévoles qui sont très actifs. Qui en font un endroit meilleur. Merci au (---) pour tout son soutien au cours des quelques dernières années. Parce qu'il est toujours difficile de trouver le juste milieu entre les besoins ruraux et urbains. Il fait un excellent travail. Nous pouvons collaborer pour améliorer notre situation. Merci beaucoup.

- (voix de l'interprète) Merci, Ross.

- (voix de l'interprète) J'ai le plaisir maintenant de présenter le prix d'héroïsme à un membre de la direction générale du service de protection d'urgence. Au nom du conseil municipal, j'aimerais inviter notre invité, David McEvoy, un agent du contrôle de stationnement à s'avancer. Je demanderais aussi à Michael Qaqish, son conseiller, de s'avancer. Le prix des Romains nouvelle David Ottawa est remis aux employés qu'ils y ont pris des mesures dans des situations extraordinaires. Les candidats vont au-delà de leur responsabilité normale pour remplir un acte de courage, en prenant les mesures nécessaires dans une situation urgente. Cet honneur rend hommage à une personne qui prête une insistance particulière dans le cas de besoin pour éviter une tragédie. Ceci représente aussi les remerciements sincères des personnes qui ont été directement touchés. Aujourd'hui, nous remettons à David le prix de l'héroïsme de la ville d'Ottawa pour son geste héroïque le 15 septembre 2017. Il a aidé un enfant de cette semaine qui était en détresse sur le boulevard Saint-Laurent. Il a accompli une série de RCP pour réanimer l'enfant. Vos actions ont eu une influence certaine sur situation qui aurait pu être tragique. Au nom de la ville d'Ottawa et de toute la communauté, merci beaucoup, David, pour avoir pris ces mesures et avoir sauvé la vie de ce bébé. Merci!

(applaudissements)

- Un bref commentaire. Hier, c'était l'anniversaire du 11 septembre. Les véritables héros sont vraiment ceux qui font quelque chose pour la communauté. On sait ce qui est arrivé à New York en 2001. Mais aussi, à la ville d'Ottawa. En tant que membre de la communauté. Donc, je pense que parfois, un sourire tout simplement à quelqu'un, c'est d'être un héros. Je ne suis pas vraiment un héros. Je suis quelqu'un qui voulait donner un coup de main. C'est très enrichissant de voir cette famille garder leurs enfants dans leur vie.

(applaudissements)

- (voix de l'interprète) Je dois dire, c'est l'agent de contrôle du stationnement le plus gentil que je connaisse! Mais les gens qui reçoivent une contravention, il ne vous voit

pas comme un héros. Mais je l'ai vu l'autre jour avec un grand sourire aux lèvres.
Merci beaucoup! Merci à Roger et à son équipe.
Appel nominal.

- Le quorum est atteint, Monsieur le Maire.

- Adoption de procès-verbaux de la réunion du conseil du 29 août 2018. Adopté.
Déclarations de conflit d'intérêts y compris ceux découlant de réunions antérieures.
Conseiller Chiarelli.

- (voix de l'interprète) Je déclare un intérêt potentiel pécuniaire pour l'école secondaire (---). Ma femme travaille pour le Conseil des écoles catholiques d'Ottawa. Ceci a été étudié au comité d'urbanisme. Cela figure sous le point d'information pour la délégation de pouvoir. C'est vraiment par précaution.

- (voix de l'interprète) Est-ce qu'il y a d'autres déclarations? Communication. Absence.
Le conseiller Mitic a prévu qu'il serait absent de la réunion du 12 septembre. Motion portant présentation de rapports.

- (voix de l'interprète) Que le rapport de l'agent de vérification de la conformité réglementaire du train léger, le rapport 37 du Comité de l'agriculture et les affaires rurales, le rapport 68 du Comité de l'urbanisme et le rapport du bureau du greffier municipal et de l'avocat général, au terme de la Loi sur l'aménagement du territoire à la réunion du conseil du 29 août 2018 soient reçus et examinés et que conformément au paragraphe, 35,5 du Règlement de procédure, 2016,377 de conseils reçoivent et examinent le rapport du Comité de l'urbanisme.

- (voix de l'interprète) Adopté. Rapport.

- (voix de l'interprète) Alors de vérification de la conformité réglementaire du train léger.

- (voix de l'interprète) Adopté. Phase deux de l'étude sur le district de conservation du patrimoine de la Côte-de-Sable, désignation des districts de conservation du patrimoine proposé Russell Range, Besserer Wurtemberg. Le conseiller Fleury.

- ... l'équipe de la ville qui a travaillé fort pour arriver aux deux districts supplémentaires. Juste pour clarifier, on avait cinq districts dans la Côte-de-Sable, maintenant on a deux supplémentaires.

- Bon travail, merci. Adopté. (voix de l'interprète) Modification au règlement de zonage, 1132, avenue Fisher. Modification au règlement de zonage, 403, avenue Tweedsmuir. Adopté. Modification du règlement de zonage, 514 et 545, rue Rideau. Modification du règlement de zonage, 3443, chemin Innes. Le conseiller Blais a un amendement technique. Appuyé par le conseiller Cloutier. Merci.

- (voix de l'interprète) Il y avait eu une disposition de suspension, qui a été adoptée en comité. Alors, que ceci a été adopté au Comité de l'organisme le 28 août 2018. Nous avons levé le pouvoir de la délégation de pouvoir, en ce qui concerne le plan de

localisation. Attendu que l'objet de la motion était de permettre que cette zone soit suspendu, seulement après l'approbation par le comité au conseil, qu'il soit résolu que le zonage soit modifiée en précisant que la suspension ne sera pas infirmé. Jusqu'à ce que l'article 34, 17 puisse être invoqué.

- (voix de l'interprète) Sur l'amendement. Adopté. Le rapport dans sa forme modifiée. Adoptée. Examen du plan officiel.

- (voix de l'interprète) Vous vouliez revenir? Est-ce que ce sera long? Bon, nous allons y revenir. Modification du règlement de zonage parti du 3640, chemin Greenbank. Adopté. Modification au règlement de zonage, anomalie, 25, rue Edgewwater. Adopté. Est-ce que quelqu'un veut retirer quelque chose de l'ordre du jour approuvez en bloc? Sur cet ordre du jour en bloc. Tel que présenté. Le conseiller Chernushenko avait des questions au sujet du plan officiel.

- (voix de l'interprète) Merci. Question de procédure. À la lumière de la réforme de la commission des Affaires municipales de l'Ontario, je crois comprendre qu'il y a encore un appel en Cour, ce n'est pas le plan officiel qui les, mais certaines difficiles décisions qui ont été prises par le Conseil par le passé. Au (---) 180, entre autres. Ça fait plusieurs années, oui. Je crois comprendre qu'avec cette nouvelle procédure, on ne peut plus faire appel du plan officiel.

- (voix de l'interprète) C'est exact. C'est la décision du ministre des Affaires municipales de l'Ontario.

- (voix de l'interprète) Que pensez-vous que seront les conséquences de ceci? Est-ce que ça ne va pas changer ici, à l'interne? Il n'y aura pas de possibilité d'appel? Est-ce qu'il y a quelque chose qui change dans cette procédure?

- (voix de l'interprète) Nous sommes en train d'en discuter avec les services juridiques. Ça fait partie de notre plan de travail. Ce sera présenté à la première réunion du comité d'urbanisme. Nous pensons que tout sera pareil en ce qui concerne la procédure. Nous allons voir ce qui peut faire l'objet d'une discussion avec le ministre. On ne peut pas en appeler de la décision devant les tribunaux. Je pense que ceux qui terminent leur deuxième mandat ont déjà fait partie d'un examen du plan officiel. Est-ce que c'est quelque chose que vous allez peut-être prévoir pour un troisième mandat?

- (voix de l'interprète) Nous avons eu beaucoup de succès avec certains groupes parrainé, le conseil pourrait décider de le faire si c'est la décision du Conseil. Ça commencerait quand?

- (voix de l'interprète) Selon la motion, nous proposons de présenter un plan de travail pour le plan officiel à la toute première réunion du comité d'urbanisme.

- (voix de l'interprète) Mon erreur, c'est vrai, je l'avais lu.

- (voix de l'interprète) Sur le rapport? Adopté. Conseiller Chiarelli? Il a déclaré un conflit d'intérêts et va se retirer. Sur la motion reçu? Conseiller Chiarelli, vous pouvez revenir. Conseillère Harder, appuyée par le conseiller Darouze, motion d'adoption.

Que le rapport de l'agent de la (---) du train léger, le rapport 38 du Comité de l'agriculture et les affaires rurales, le rapport 68A et 69 du Comité de l'urbanisme, le rapport du bureau du greffier municipal et de l'avocat général intitulée: résumé des observations orales et écrites du public sur les questions assujetties aux exigences de publications au terme de la Loi sur l'aménagement du territoire soient lus et adoptés dans leur forme modifiée. Adoptée. La conseillère Harder, appuyée par le conseiller Leiper.

- (voix de l'interprète) Merci, c'est une situation on nous étions en partie de bonne foi avec la compagnie Canada inc. 8068094, toutefois, nous avons appris que le directeur des titres du gouvernement de l'Ontario n'avait pas encore délivré ce document pour le 121 avenue Parkdale. Il y a eu un effet déclencheur qui soit résolu que le Conseil accepte à ce que l'accompagnait 8609454, en date du 26 avril 2018 on, est le permis. Que cela se fasse dans le respect des modalités de l'entente.

- (voix de l'interprète) Est-ce qu'il y a des questions? Avis favorable. Adopter. La motion Fleury et Leiper dont avis a été donné à la réunion du conseil municipal du 29 ou 2018 a été retiré en corrélation avec le paragraphe (---) des règlements et procédures. Conseiller Egli appuyé par le conseiller Monette. En ce qui concerne une grève postale potentiels. Attendu que le 5 septembre 2018, le personnel municipal a été ni au courant d'une situation où Postes Canada aurait une période de consultation de 60 jours avec le Syndicat des postiers, attendu qu'une perturbation est possible pour le 26 septembre s'il n'y a pas d'entente, le règlement municipal exige que les communications soient présentées au nom de la ville aux personnes qui ont besoin d'être mis au courant. Donc, nous allons fournir ces notification en cas d'interruption du service postal. Attendu que le personnel de Grace municipales et des services juridiques, ce qui comprend les travaux publics, les services environnementaux, l'infrastructure, la section locale 503 doit établir des procédures de rechange pour que la Ville puisse continuer de satisfaire le besoin de ses clients et que ces méthodes de rechange soient basées sur les pratiques antérieures. Attendu que la ville d'Ottawa a déjà appuyé d'des motions similaires, notamment le 22 juin 2016. Par conséquent, que le conseil municipal adopte ce règlement qui permettra de faire en sorte que des communications soit faites autrement que parcourriez. Et qu'il soit résolu Hickey ces règlements entre en vigueur et que le directeur des services juridiques déclare au conseils qu'il a été avisé que l'interruption est terminée. Est-ce qu'il y a des questions? Sur la motion telle que présentée. Adoptée? Est-ce qu'il y a d'autres motions qui exigent la suspension du règlement? Conseillère Harder, appuyée par le conseiller Darouze. Que le règlement suivant soit lu et adopté. Légalement ratifiant les délibérations du Conseil du 12 septembre 2018. Adopté. Que les délibérations du Conseil soit adoptée, que les règlements du Conseil soit adopté. Adopté. Est-ce qu'il y a des demandes de renseignements par écrit? Ajournement. Que les délibérations du Conseil du 12 septembre 2018 soit journée. Adopter. La séance est levée. Merci.

[Sous-titrage: www.sovo-tech.com]